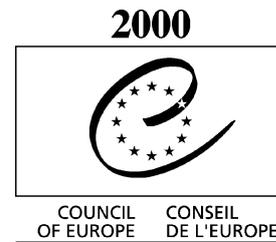


**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

**СЕССИЯ 2000 г.
(Вторая часть)
(3-7 апреля 2000 г.)**

**ДОКУМЕНТЫ,
ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ**

ЗАКЛЮЧЕНИЯ



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 217 (2000)¹

О проекте дополнительного протокола к Конвенции № 108 в отношении надзорных органов и трансграничных потоков данных

1. Ассамблея считает, что в эпоху «Интернета» и в условиях информационного общества защита данных личного характера и частной жизни является первостепенным вопросом.
2. Ассамблея поддерживает проект дополнительного протокола к Конвенции о защите физических лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера, имея в виду адаптировать принципы Конвенции к новым достижениям в этой области, не нарушая при этом требований, касающихся свободы личности.
3. Она считает, что данный документ, в котором предусматривается, что стороны, которые еще не сделали этого, должны создать у себя надзорные органы, совершенно правильно сориентирован на различные отраслевые рекомендации Совета Европы, позиции Европейского Союза в данной сфере и, в частности, на директиву 96/46/СЕ Европейского парламента и Совета Европейского Союза.
4. При этом Ассамблея полагает, что полномочия надзорных органов должны быть расширены, в частности, с учетом появления новых информационных технологий и увеличения потоков данных личного характера. В частности, они должны быть уполномочены на введение упрощенных норм, с тем чтобы к операциям, наиболее распространенным и наименее опасным для основных свобод, применялся упрощенный порядок. Кроме того, следует предусмотреть возможность обращения в эти органы за заключениями по любым проектам законодательных и нормативных актов в этой области.
5. Ассамблея также полагает, что надзорные органы, характер которых в проекте протокола не определен, должны быть независимыми по смыслу прецедентной практики органов Европейской конвенции о правах человека ввиду того давления, которому надзорные органы могут подвергаться, в частности со стороны органов государственной власти.

¹ Обсуждение в Ассамблее 5 апреля 2000 года (12-е заседание). См. док. 8660 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Бартумеу Кассани). Текст, принятый Ассамблеей 5 апреля 2000 года (12-е заседание).

6. Наконец, Ассамблея считает, что сфера международного сотрудничества надзорных органов должна быть расширена и им следует проводить совещания под эгидой Конвенции в соответствующих рамках, а именно в рамках Консультативного комитета Конвенции № 108, где они могли бы обмениваться опытом, высказывать мнения и проводить совместные обсуждения.

7. Ассамблея рекомендует предусмотреть в проекте протокола, чтобы Консультативный комитет оказывал помощь сторонам, в частности, государствам, ратифицировавшим Конвенцию недавно², в деле соблюдения основных принципов Конвенции и укрепления надзора за их выполнением.

8. Органы Совета Европы, работающие в такой специфической, специализированной области, должны быть укреплены, а к их работе следует привлекать независимых экспертов и специалистов по новым информационным технологиям. Они также должны иметь возможность осуществлять или поддерживать проекты в партнерстве с частным сектором.

9. С учетом вышеизложенного Ассамблея рекомендует Комитету Министров внести в проект протокола следующие поправки:

i. в пункт 2 статьи 1 после слов «вмешательство» добавить слова «возможности выносить заключения по любым проектам законодательных и нормативных актов в этой области и возможности вводить упрощенные нормы, с тем чтобы к операциям, наиболее распространенным и наименее опасным для основных свобод, применялся упрощенный порядок»;

ii. пункт 3 статьи 1 должен быть сформулирован следующим образом: «надзорные органы являются независимыми государственными органами»;

iii. пункт 5 статьи 1 должен быть сформулирован следующим образом: «в соответствии с положениями главы IV и без ущерба для положений статьи 13 Конвенции надзорные органы сотрудничают между собой в рамках соответствующей структуры в составе Консультативного комитета, созданного в соответствии с Конвенцией, принимая все меры, необходимые для выполнения своих задач, в частности, путем обмена любой полезной информацией»;

iv. в проект протокола следует внести новую статью в следующей формулировке: «Консультативный комитет оказывает сторонам помощь в деле соблюдения основных принципов Конвенции и настоящего Протокола и укрепления надзора за их выполнением».

10. Кроме того, Ассамблея рекомендует Комитету Министров призвать государства-члены, которые еще не сделали этого:

i. в кратчайшие сроки подписать и ратифицировать Конвенцию о защите физических лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера, а затем и протокол к ней;

ii. при принятии законодательных актов в области защиты данных личного характера исходить из принципов, содержащихся в Конвенции.

11. Ассамблея также рекомендует Комитету Министров призвать Европейский Союз присоединиться к Конвенции с тем, чтобы усилить единообразие европейского конституционного подхода к защите данных.

² По состоянию на 11 февраля 2000 года государствами, ратифицировавшими Конвенцию, были государства – члены Европейского Союза, а также Венгрия, Исландия, Норвегия, Словения и Швейцария.

12. Наконец, Ассамблея рекомендует Комитету Министров оказывать государствам, еще не присоединившимся к Конвенции о защите физических лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера, помощь в разработке соответствующих законодательных и нормативных положений в этой области.

13. Парламентская Ассамблея также считает важным обеспечивать действенную защиту прав, зафиксированных в Конвенции и проекте протокола к ней, при передаче данных личного характера третьим странам, обеспечивая, чтобы такая передача сопровождалась соответствующими гарантиями. Она принимает к сведению материалы переговоров между государствами – членами Европейского Союза и Соединенными Штатами с целью достижения договоренности по гарантиям в отношении трансграничных потоков данных между Европой и Соединенными Штатами. Ей известно, что такая договоренность будет иметь последствия и для государств – нечленов ЕС, которые ратифицировали Конвенцию № 108. Она опасается, что эта договоренность не соответствует основным принципам Конвенции. С учетом вышеизложенного Ассамблея предлагает Комитету Министров и, соответственно, Консультативному комитету данной конвенции изучить эту договоренность и дать свое заключение о ее соответствии положениям Конвенции № 108.

РЕКОМЕНДАЦИИ



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1450 (2000)¹

О насилии в отношении женщин в Европе

1. Ассамблея осуждает факт резкого увеличения числа женщин, подвергаемых насилию в государствах – членах Совета Европы. Ежедневно каждая пятая женщина в Европе становится жертвой насилия.
2. Таким образом, сотни тысяч женщин сталкиваются с физическим и психическим насилием у себя дома и за его пределами, а иногда насилие осуществляется государственными органами или принудительными структурами. Таким образом, притеснение женщин, которое проявляется в форме бытового насилия, изнасилования, нанесения увечий на сексуальной почве, представляет собой реальность, хорошо известную и осуждаемую во многих странах.
3. Ассамблея вновь заявляет о своей поддержке Пекинского плана действий, принятого в 1995 году на Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, где были прямо и безоговорочно осуждены различные формы посягательства на права женщин.
4. Ассамблея отмечает, что, хотя бытовое насилие является одной из самых распространенных форм насилия в отношении женщин, оно по-прежнему наименее заметно. Между тем, по оценкам, от такой формы насилия в Европе ежегодно погибает или получает серьезные увечья больше женщин, чем от рака или в дорожно-транспортных происшествиях, и такое насилие влечет за собой издержки как с точки зрения людских и материальных ресурсов, так и для медико-санитарных служб, работодателей, судов и полиции.
5. В связи с этим Ассамблея осуждает насилие в отношении женщин как общее нарушение прав личности, права на жизнь, безопасность, сохранение достоинства и физическое и моральное благополучие.
6. Ассамблея глубоко сожалеет о том, что в некоторых государствах-членах по-прежнему совершаются убийства, якобы, в интересах сохранения чести,

¹Обсуждение в Ассамблее 3 апреля 2000 года (9-е заседание). См. док. 8667 - доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин (докладчик: г-жа Вермо-Мангольд). Текст, принятый Ассамблеей 3 апреля 2000 года (9-е заседание)

Рекомендация 1450

принудительные браки и другие формы самопожертвования, и подчеркивает необходимость принятия срочных мер в целях назначения наказания за все уголовные деяния, совершаемые под предлогом соблюдения традиций или религии.

7. Ассамблея в равной степени осуждает практику увечий половых органов, которая широко применяется во имя обычаев, культурных и религиозных традиций и которые равносильны варварским пыткам, которым подвергаются девушки. Поэтому она призывает государства-члены применять меры, предложенные в рекомендации 1371 (1998).

8. Ассамблея осуждает также растущие масштабы проституции и незаконной торговли женщинами в государствах – членах Совета Европы с использованием международных сетей, которые представляют собой одну из самых широких областей организованной преступности.

9. Ассамблея признает важную роль, которую играют НПО в защите прав женщин и в борьбе против насилия в отношении женщин в его различных формах. Она призывает государства-члены полностью поддерживать НПО в их деятельности на национальном и международном уровне.

10. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. разработать европейскую программу борьбы с насилием в отношении женщин, с тем чтобы:

a. гармонизировать право и процессуальный порядок в целях создания надлежащей системы европейского позитивного права;

b. ввести в законодательство положения против всех форм бытового насилия;

c. признать и квалифицировать как преступление изнасилование в супружеской жизни;

d. обеспечить более надежную защиту женщин, например, запретив склонным к насилию мужьям доступ в дом и приняв меры, предусматривающие эффективное исполнение наказаний и приговоров;

e. сделать более гибким доступ к правосудию и доступность различных процедур при обеспечении действий властей *ex officio*, закрытых слушаний и состава судов с равным представительством в них женщин и мужчин;

ii. разработать европейскую хартию обязанностей по дому;

iii. предложить государствам-членам:

a. ратифицировать, если они еще не сделали этого, и осуществлять Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и протокол к ней;

b. активизировать роль обсерватории Европейского Союза по наблюдению за фактами насилия в отношении женщин;

Рекомендация 1450

c. осуществлять меры, предусмотренные в рекомендации 1325 (1997) о незаконной торговле женщинами и насильственной проституции в государствах – членах Совета Европы, и оперативно изыскать значительные средства на поддержку и оказание помощи жертвам незаконной торговли людьми;

d. активизировать международное сотрудничество между государственными органами и НПО в деле совершенствования защиты жертв торговли женщинами, что требует, среди прочего, более интенсивной информационно-разъяснительной и учебной работы с теми, кто по роду своей деятельности контактирует с потенциальными жертвами торговли женщинами;

e. вводить программы подготовки сотрудников полиции и судей, работающих с женщинами, ставшими жертвами насилия;

f. поощрять принятие женщин на работу в полицию;

g. создавать центры для женщин, подвергшихся насилию;

h. проводить информационно-разъяснительные кампании, чтобы общественность осознавала неприемлемость насилия по отношению к женщинам, и предпринимать профилактические действия для установления отношений на основе равенства.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1451 (2000)¹

Об институциональной реформе в Украине

1. Ассамблея ссылается на свои резолюции 1179 (1999) и 1194 (1999) и свои рекомендации 1395 (1999) и 1416 (1999) о соблюдении Украиной своих обязательств.
2. Она приветствует ряд позитивных мер, принятых в последнее время украинскими властями, особенно решение Верховной Рады разрешить ратификацию Протокола № 6 к Европейской конвенции о правах человека в соответствии с постановлением Конституционного суда о неконституционности смертной казни, а также ратификацию Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств.
3. Вместе с тем она выражает глубокую обеспокоенность относительно намеченного на 16 апреля 2000 года так называемого «референдума» об институциональной реформе, форма и организация которой остаются неясными.
4. Она отмечает, что Конституция, действующая с 1996 года, является основным государственно-правовым документом, на основе которого страна может развивать подлинную демократию, и настаивает на строгом соблюдении ее положений, в частности, в том что касается поправок к Конституции вне зависимости от их необходимости и целесообразности.
5. Она также принимает к сведению решение Конституционного суда от 29 марта 2000 года, в соответствии с которым:
 - i. вопросы № 1 (доверие к парламенту) и 6 (одобрение конституции референдумом) являются неконституционными;
 - ii. в случае получения положительных ответов на вопросы №№ 2, 3, 4 и 5 поправки к конституции подлежат рассмотрению Верховной Радой;

¹Обсуждение в Ассамблее 4 апреля 2000 года (10-е заседание). См. док. 8666 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (докладчики: г-жа Северинсен и г-н Вольвенд) и доку 8695 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Эрси). Текст, принятый Ассамблеей 4 апреля 2000 года (10-е заседание).

Рекомендация 1451

iii. Президент Украины и Центральная избирательная комиссия должны принять меры во исполнение решения Конституционного суда.

6. Она напоминает, что в статьях 155 и 156 Конституции предусматривается конкретная процедура внесения поправок в Конституцию и эту процедуру необходимо соблюдать.

7. Кроме того, Ассамблея подчеркивает, что действительный референдум нельзя проводить, пока Верховная Рада не примет новый закон о порядке проведения референдума.

8. Она обеспокоена возможными последствиями для разделения властей резкого нарушения системы сдержек и противовесов между национальными институтами власти, направленного на значительное укрепление роли президента и существенное ослабление роли парламента.

9. Ассамблея принимает к сведению заключение Европейской комиссии за демократию через право («Венецианской комиссии»), принятое 31 марта 2000, где она делает вывод о том, что:

i. данный референдум не может использоваться для прямого внесения поправок в конституцию;

ii. существуют большие сомнения в приемлемости консультативного референдума по народной инициативе;

iii. самому Конституционному суду Украины надлежит решать, существует ли вообще на данном этапе осуществления конституции Украины правовая основа для проведения в Украине референдумов;

iv. один из вопросов, представленных на референдум, является явно неконституционным, а другие вопросы чрезвычайно проблематичны и/или неясны;

v. принятие совокупности предложений, вынесенных на референдум, нарушит баланс власти между Президентом и парламентом;

и все эти элементы, вместе взятые, могут вызвать большие сомнения в конституционности и приемлемости референдума в целом; и поэтому призывает Комиссию по мониторингу в рамках составления доклада и Комиссию по юридическим вопросам и правам человека в рамках составления заключения внимательно следить за развитием конституционной ситуации в Украине.

10. Исходя из вышеизложенного Ассамблея обращается к Президенту Украины с настоятельным призывом отложить проведение так называемого «референдума» до принятия нового закона о порядке проведения референдумов.

11. В связи с этим Ассамблея рекомендует Комитету Министров принять меры к тому, чтобы обеспечить тщательное соблюдение действующей в Украине конституции при реализации результатов референдума и, в частности, при любых действиях, направленных на внесение в конституцию поправок. Если результаты референдума будут реализовываться неконституционным образом или если поправки в конституцию будут вноситься неконституционными средствами, она рекомендует приостановить членство Украины в Совете Европы



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1452 (2000)¹

О вкладе парламентов в осуществление Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы

1. Ассамблея вновь заявляет, что Пакт стабильности, по ее мнению, является превосходным по своему замыслу документом как в политическом, так и в человеческом плане и является сегодня одним из ключевых элементов европейской внешней политики. Он представляет собой важный инструмент для разрешения проблем, долгое время существующих в Юго-Восточной Европе, и для сохранения стабильности, уважения прав человека и экономического развития.
2. Хотя Пакт стабильности открывает для этого региона новые возможности, осуществить его на практике не так легко. Со дня принятия Пакта в июне 1999 года состоялся целый ряд совещаний и конференций, и в этот процесс вовлечено множество различных организаций. Однако большинство сделанных заявлений пока не подкреплены практическими действиями.
3. Существует опасение, что действующая структура рабочих столов и целевых групп и увеличение количества семинаров по их тематике приведут к задержкам в осуществлении Пакта стабильности, и, следовательно, могут поставить под угрозу процесс демократизации и структурной перестройки в регионе. Кроме того, это ослабляет большие надежды людей, связанные с Пактом.
4. Ассамблея подчеркивает важность того, чтобы страны – участницы Пакта стабильности, и особенно страны данного региона, проявили твердую приверженность Пакту стабильности и непосредственно участвовали в определении своих приоритетов и их осуществлении. Кроме того, они должны в большей степени отвечать за свое экономическое развитие.
5. Ассамблея выступает за включение Молдовы в число участников Пакта в качестве полноправного члена.

¹Обсуждение в Ассамблее 4 апреля 2000 года (11-е заседание). См. док. 8665 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Баршони). Текст, принятый Ассамблеей 4 апреля 2000 года (11-е заседание).

Рекомендация 1452

6. Конференция на тему «Вклад парламентов в осуществление Пакта стабильности», организованная Комиссией Ассамблеи по политическим вопросам в Софии 25-26 ноября 1999 года, подтвердила, что парламентское измерение является одним из основных элементов демократического контроля за Пактом, его механизмами и его осуществлением.

7. В Софийской декларации подчеркивается важность непосредственного участия национальных парламентов в осуществлении Пакта стабильности в форме проведения парламентских обсуждений, установления двусторонних парламентских отношений, а также многостороннего парламентского сотрудничества.

8. Парламентская Ассамблея Совета Европы призвана играть главную роль в контроле за деятельностью, осуществляемой в рамках Пакта стабильности. В Совете Европы представлены все страны за исключением Союзной Республики Югославии, которые затрагивает Пакт стабильности.

9. Совет Европы обладает специальными знаниями и опытом в таких областях, как защита прав человека и прав меньшинств, культура и образование, СМИ, местная демократия, молодежная политика и судебная система. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что Совет Европы приступил к осуществлению проектов практически по каждому из запланированных направлений деятельности. Вместе с тем она глубоко сожалеет о том, что сейчас, когда Совет Европы стал предоставлять свои услуги в некоторых сферах своей компетенции, он не может расширять свое участие и даже поддерживать достигнутый уровень без дополнительных финансовых ресурсов.

10. Ассамблея настоятельно просит Комитет Министров изыскать средства для Бюро Совета Европы в Приштине, которое работает с августа 1999 года, с тем, чтобы оно могло продолжить свою деятельность после 31 марта 2000 года. Она повторяет свою предыдущую рекомендацию открыть аналогичные бюро в Подгорице и Белграде.

11. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что на Региональной конференции по вопросам финансирования для Юго-Восточной Европы (Брюссель, 29-30 марта 2000 года) объем объявленных донорами взносов превысил сумму, необходимую для полного финансового обеспечения комплекса первоначальных мероприятий.

12. На данном этапе абсолютный приоритет должен отдаваться экономике, инфраструктуре и качеству повседневной жизни. Нельзя укреплять стабильность и соблюдение прав человека без развития экономики. В число приоритетов входит развитие инфраструктуры в области транспорта и связи.

13. Любые усилия в экономической сфере будут неполными без учета важности построения гражданского общества, основанного на принципах соблюдения прав человека, культурного многообразия и терпимости. Образование и культурное сотрудничество следует рассматривать как мощное средство создания в регионе климата терпимости и взаимопонимания.

14. Ассамблея выражает сожаление в связи с продолжением актов насилия в регионе, особенно в Косовской Митровице и в юго-восточных провинциях Сербии, где действуют экстремистски настроенные албанские националисты.

15. Ассамблея приветствует решение лидеров сербской общины прекратить бойкот Временного административного совета.

16. Ассамблея выражает свою поддержку демократическим силам в Союзной Республике Югославии. Она вновь подтверждает, что Союзная Республика Югославия должна выполнить условия, необходимые для реинтеграции в международное сообщество, и одним из таких условий должно быть проведение демократических парламентских выборов. Процесс установления стабильности в регионе будет неполным без полноправного участия Союзной Республики Югославии. Необходимо добиться того, чтобы Пакт стабильности приносил пользу и гражданам Союзной Республики Югославии.

17. Ассамблея отмечает, что вскоре начнется гражданская регистрация, а также регистрация политических партий, с целью организации позднее в этом году муниципальных выборов. Она подчеркивает значение включения в списки избирателей всех, кто выехал из края, и призывает сербскую общину принять участие в выборах.

18. В целях совершенствования парламентского контроля за осуществлением Пакта стабильности Ассамблея постановляет:

- i. предложить председателям рабочих столов регулярно отчитываться перед соответствующими комиссиями о достигнутых результатах и о дальнейших планах;
- ii. организовывать регулярные встречи национальных парламентов региона, Европейского парламента, Парламентской ассамблеи ОБСЕ и других региональных ассамблей для оценки результатов, выявления недоработок и выдвижения предложений.

19. Она также рекомендует Комитету Министров:

- i. продолжать свои усилия по изысканию дополнительных ресурсов, чтобы обеспечить участие Совета Европы в осуществлении Пакта стабильности;
- ii. изыскать ресурсы для Бюро Совета Европы в Приштине с тем, чтобы оно могло продолжить свою деятельность после 31 марта 2000 года и чтобы открыть аналогичные бюро в Подгорице и Белграде;
- iii. призвать соответствующие страны в полной мере участвовать в осуществлении Пакта стабильности;
- iv. предложить государствам-членам вносить соответствующим образом свой вклад в активизацию экономического сотрудничества в регионе для скорейшего восстановления инфраструктуры транспорта и связи;
- v. призвать все государства, которые затрагивает Пакт стабильности, рассмотреть вопрос о включении в свои программы культурного измерения и выделить средства для программ содействия в области образования, культуры, наследия и вовлечения молодежи;
- vi. изучить пути к тому, чтобы Союзная Республика Югославия выполнила условия, необходимые для ее реинтеграции в международное сообщество, и стала полноправным участником процесса осуществления Пакта стабильности.

Рекомендация 1452



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1453 (2000)¹

О соблюдении «бывшей югославской Республикой Македонией»² своих обязательств

1. Ассамблея напоминает о своей резолюции 1213 (2000) о соблюдении «бывшей югославской Республикой Македонией» своих обязательств, в которой она:
 - i. выражает благодарность народу Македонии за оказанное беженцам гостеприимство на протяжении всего конфликта в Косово, за сдержанность и решимость защищать демократическую стабильность, а также за сотрудничество с международным сообществом – все это способствовало снижению опасной напряженности на Балканах;
 - ii. высоко оценивает усилия Македонии по сохранению хрупкого равновесия между большинством населения страны и албанским меньшинством и призывает обе стороны к дальнейшим шагам к полной интеграции албанского и других меньшинств в единое государство, где соблюдались бы права и свободы всех граждан;
 - iii. отмечает, что власти Македонии выступили с рядом позитивных законодательных инициатив, которые были прерваны в период косовского кризиса и должны быть возобновлены и при необходимости активизированы;
 - iv. приветствует подписание и ратификацию ряда конвенций Совета Европы;
 - v. понимает и согласна с тем, что в период конфликта в Косово и после завершения кризиса из всех обязательств, перечисленных в Заключении № 191 (1995) приоритетными для властей Македонии были гуманитарные обязательства в отношении беженцев и перемещенных лиц в Косово, а мероприятия по выполнению других обязательств были временно приостановлены.

¹Обсуждение в Ассамблее 5 апреля 2000 года (12-е заседание). См. док. 8669 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (докладчики: г-н Думитреску и г-н Синка). Текст, принятый Ассамблеей 5 апреля 2000 года (12-е заседание)

²Термин «Македония» используется описательно, для удобства восприятия, и не является отражением позиции Ассамблеи по вопросу о названии данного государства

Рекомендация 1453

2. В завершение Ассамблея выражает мнение о том, что Македония соблюдает свои обязательства, большинство условий, поставленных перед ней при вступлении, выполнено, а остальные находятся в стадии выполнения. Таким образом, Ассамблея считает нынешнюю процедуру закрытой. Она продолжит диалог с властями Македонии по вопросам, перечисленным в п. 13 резолюции 1213 (2000), и по любым другим вопросам, вытекающим из обязательств Македонии как государства – члена Совета Европы, имея в виду возобновить процедуру в соответствии с резолюцией 1115 (1997), если будут сочтены желательными дальнейшие разъяснения или укрепление сотрудничества.

3. Ассамблея напоминает о высокой оценке Советом Европы тех жертв, на которые пошла Македония во время кризиса в Косово, и о солидарности других государств с Македонией, чьей экономике был нанесен огромный ущерб.

4. По вышеуказанным причинам она рекомендует Комитету Министров:

i. призвать государства-члены оказать Македонии помощь в скорейшем восстановлении своей экономики в соответствии с Пактом стабильности для Юго-Восточной Европы;

ii. в рамках Программы мероприятий по укреплению демократической стабильности (АДАКС) активизировать содействие со стороны Совета Европы в деле пересмотра законодательства в сфере высшего образования, гражданства, СМИ и подготовки сотрудников правоохранительных органов.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1454 (2000)¹

Об образовании в Боснии и Герцеговине

1. Ассамблея считает образование в Боснии и Герцеговине одним из решающих факторов в процессе установления демократической стабильности в стране и создания условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц.
2. В частности, она отмечает, что имеются проблемы, связанные с сегрегацией детей по национальному признаку, с языковыми вопросами, с наличием в школьных учебниках национальных стереотипов и с отказом властей разработать единую программу обучения или согласовать разные учебные программы.
3. Такие проблемы несовместимы с принципами Совета Европы и не достойны государства, подписавшего Европейскую культурную конвенцию.
4. Ассамблея считает необходимым подчеркнуть, что между Советом Европы, Бюро Высокого представителя, ЮНЕСКО, Всемирным банком и Европейским Союзом в Боснии и Герцеговине осуществляется конструктивное сотрудничество.
5. Она с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в области образования, в частности, достижение между тремя министрами договоренности об изъятии из школьных учебников тезисов, оскорбительных для других национальностей, и созыве совещания министров образования. Она выражает удовлетворение тем, что и в том, и в другом случае Совет Европы сыграл первостепенную роль.
6. Она сожалеет, что, несмотря на эти небольшие подвижки, образование в Боснии и Герцеговине еще далеко от европейских стандартов в этой области.
7. С учетом вышеизложенного Ассамблея рекомендует Комитету Министров:
 - i. выделить средства, при помощи которых Совет Европы мог бы по-прежнему играть определяющую роль в мероприятиях по линии сотрудничества в сфере образования в Боснии и Герцеговине;
 - ii. содействовать в сотрудничестве с Высоким представителем и другими международными организациями, работающими в Боснии и Герцеговине, новому толкованию Дейтонских соглашений в направлении более функционального распределения полномочий на уровне кантонов, субъектов федерации и государства;

¹Обсуждение в Ассамблее 5 апреля 2000 года (13-е заседание). См. док. 8663 - доклад Комиссии по культуре и образованию (докладчик: г-н де Пуч). Текст, принятый Ассамблеей 5 апреля 2000 года (13-е заседание)

Рекомендация 1454

- iii. координировать свои действия с другими международными организациями, жестко увязывая финансовую поддержку со стороны международного сообщества с соблюдением властями заранее определенных условий, в частности, в том, что касается содержания школьных учебников, сегрегации, координации и подходов к языковым проблемам;
- iv. продолжать добиваться установления моратория на преподавание тем, посвященных последнему конфликту, с тем чтобы дать историкам, представляющим все общины Боснии и Герцеговины, возможность разработать при поддержке международных экспертов единый подход;
- v. следить за тем, чтобы местные инициативы в области образования, в частности, направленные на преодоление умонастроений, лежащих в основе сегрегации, продолжали получать поддержку и развитие при помощи моральных и материальных стимулов, с тем чтобы из отдельных проектов они переросли в повсеместную практику;
- vi. изучить возможность создания на основе экспериментальных проектов многонациональных школ в таких местах, как города Брчко и Мостар, где их воздействие было бы наиболее заметным;
- vii. следить за тем, чтобы не только три титульные национальности, но и все меньшинства, имеющиеся в Боснии и Герцеговине, имели возможность в полной мере пользоваться своими правами на образование в многонациональной перспективе;
- viii. предложить административные, финансовые и законодательные меры, направленные на создание основ высокоэффективной системы высшего образования, рассчитанной на удовлетворение нынешних и будущих потребностей;
- ix. изучить возможность использования методов дистанционного обучения с целью преодоления сегрегации по национальному признаку в высших учебных заведениях.



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1455 (2000)¹

О репатриации и интеграции крымских татар

1. В 1944 году все население крымских татар (около 200 тысяч) было депортировано со своей исторической родины, якобы за сотрудничество с нацистами во время второй мировой войны. После такого насильственного перемещения, главным образом, в Узбекистан и другие среднеазиатские республики примерно 46 процентов из них погибли в течение двух лет от недоедания и болезней. Советским указом 1967 года с крымских татар были сняты все обвинения, но ничего не было сделано для того, чтобы облегчить их возвращение, не говоря уже о компенсации за нанесенный им ущерб. Почти до самых последних дней существования СССР крымским татарам не разрешалось возвращаться в Крым.
2. Ассамблея напоминает общие принципы и положения, изложенные в ее рекомендации 1334 (1997) о беженцах, лицах, добывающихся убежища, и перемещенных лицах в Содружестве Независимых Государств (СНГ) и выражает сожаление о том, что большинство содержащихся в ней предложений еще не выполнены.
3. За последние 10 лет в Крым вернулись около 260 тысяч, по оценкам, из 400 – 550 тысяч человек, составляющих сообщество крымских татар. Однако стоящие перед вернувшимися проблемы по-прежнему сложны и многогранны. К ним относятся вопросы гражданства, занятости, жилья, социальной защиты и культурного возрождения. До разрешения этих проблем нельзя восстановить полностью национальную самобытность крымских татар. Интеграция требует искоренения всех остатков ксенофобии и дискриминации, с которыми еще сталкиваются вернувшиеся.
4. Ассамблея обеспокоена тем, что программы содействия интеграции, осуществляемые правительством Украины, приходится существенно сокращать и они не получают полного финансирования из-за серьезного экономического кризиса в стране. Она приветствует готовность правительства Украины способствовать реинтеграции, в частности, меры по устранению препятствий к приобретению украинского гражданства. Ассамблея высоко оценивает усилия Европейского Союза (ЕС) и международных организаций, особенно Управления Верховного комиссара Организации Объединенных наций по делам беженцев (УВКБ) и Организации по

¹Обсуждение в Ассамблее 5 апреля 2000 года (13-е заседание). См. док. 8655 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: лорд Понсонби). Текст, принятый Ассамблеей 5 апреля 2000 года (13-е заседание)

безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), по активизации и облегчению интеграционного процесса и призывает государства-члены оказывать полную поддержку осуществляемым программам.

5. Ассамблея подчеркивает, что вернувшиеся крымские татары не смогут жить нормальной жизнью, пока не будут должным образом обеспечены жильем и необходимой инфраструктурой. Помощь в этой области должна носить приоритетный характер, и Банку развития Совета Европы следует изучить возможность внести здесь свой вклад. Кроме того, Ассамблея считает, что присоединение Украины к Банку развития будет лишь способствовать такому вкладу.

6. Чтобы не допустить размывания социальных основ в общине вернувшихся крымских татар, необходимо создавать новые или активизировать уже осуществляемые программы в области образования и создания рабочих мест. Государства-члены и все международное сообщество в целом должны содействовать более широкому экономическому возрождению Крыма.

7. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. активизировать диалог со структурами Европейского Союза и международными организациями, оказывающими помощь крымским татарам, в частности, с УВКБ и ОБСЕ с тем, чтобы создать для Совета Европы возможности более широкого участия в проектах, входящих в сферу его компетенции, а именно в решении юридических вопросов, касающихся интеграции вернувшихся, таких, как гражданство, виды на жительство и т.д., и, по возможности, вовлекать в их обсуждение крымских татар;

ii. предложить Украине присоединиться к Банку развития Совета Европы;

iii. предложить Банку развития изучить вопрос о том, что он может сделать для оказания помощи вернувшимся крымским татарам, особенно в области жилья и инфраструктуры;

iv. предложить Европейскому Союзу расширить свое участие в проектах по оказанию помощи вернувшимся крымским татарам;

v. предложить УВКБ, Международной организации по миграции (МОМ) и ОБСЕ созвать вторую конференцию по проблемам беженцев, перемещенных лиц и другим формам насильственного перемещения и репатриации в Содружестве Независимых Государств, включив в нее, в частности, вопрос о положении вернувшихся крымских татар;

vi. настоятельно просить государства-члены широко способствовать на двустороннем и многостороннем уровнях осуществлению проектов по оказанию помощи вернувшимся крымским татарам, в частности программ строительства жилья и инфраструктуры, проектов в области образования и создания рабочих мест, с уделением особого внимания наиболее уязвимым группам населения;

vii. предложить заинтересованным государствам (особенно России, Казахстану, Кыргызстану и Таджикистану) вступать в двусторонние переговоры с Украиной с целью выработки упрощенной процедуры получения украинского гражданства, доступного крымским татарам, проживающим в этих государствах;

viii. предложить правительству Украины и региональным властям Автономной Республики Крым изучать опыт других государств - членов Совета в отношении реального представительства меньшинств и коренных народов, чтобы обеспечивать и поддерживать представительство крымских татар при решении вопросов на национальном уровне, в Крыму и на местах; и с этой целью принимать к сведению

принятую Советом Европы в 1995 году Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, а также принятые в июне 1999 года Рекомендации Лунда о реальном участии национальных меньшинств в общественной жизни, разработанную по просьбе Верховного комиссара ОБСЕ по национальным меньшинствам;

ix. предложить правительству Украины и региональным органам власти Автономной Республики Крым изучить опыт других многонациональных государств Совета Европы с целью восстановления и обеспечения прав крымских татар на образование на языке крымских татар и на пользование своим языком в личном и официальном общении; и с этой целью принимать во внимание принятую Советом Европы в 1992 году Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств и принятую им в 1996 году Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, а также принятые в октябре 1996 года Гаагские рекомендации в отношении права национальных меньшинств на образование и принятые в феврале 1998 года в Осло рекомендации в отношении языковых прав национальных меньшинств, разработанные по просьбе Верховного комиссара ОБСЕ о национальных меньшинствам.



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1456 (2000)¹

Конфликт в Чеченской Республике - выполнение Россией рекомендации 1444 (2000)

1. Парламентская ассамблея напоминает о своих позициях по конфликту в Чеченской Республике, изложенных в Резолюции 1201(1999) от 4 ноября 1999 года и Рекомендации 1444 (2000) от 27 января 2000 года.
2. В Рекомендации 1444 (2000) Ассамблея, подтвердив приверженность принципу территориальной целостности Российской Федерации, просила Российскую Федерацию выполнить ряд требований, направленных на прекращение конфликта, восстановление верховенства закона и соблюдение прав человека в Чеченской Республике.
3. Одновременно Ассамблея также решила, что если Россия не выполнит указанные требования, то продолжение ее членства в Совете Европы должно быть неизбежно пересмотрено.
4. В рамках мониторинга выполнения Рекомендации 1444 (2000) 9-13 марта 2000 года Специальная комиссия Ассамблеи посетила Москву и Северный Кавказ (Республику Дагестан, Республику Ингушетия, Республику Северная Осетия-Алания и Чеченскую Республику).
5. Ассамблея принимает во внимание некоторые положительные меры, принятые Россией во исполнение Рекомендации 1444 (2000), такие как:
 - i. назначение Владимира Каламанова Специальным представителем Президента Российской Федерации по обеспечению прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике и принципиальное согласие принять консультативное экспертное содействие для Бюро В.А.Каламанова в форме участия в работе Бюро экспертного персонала Совета Европы;

¹Обсуждение в Ассамблее 6 апреля 2000 года (14-е и 15-е заседания). См. док. 8697 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: лорд Джадд), док. 8700 - заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Биндих), док. 8706 - заключение Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Ивинский), док. 8705 - заключение Комиссии по соблюдению обязательств государствами - членами Совета Европы (докладчик: г-н Мореельс) и док. 8707 - заключение Комиссии по культуре и образованию (докладчик: г-н Хедь). Текст, принятый Ассамблеей 6 апреля 2000 года (15-е заседание).

Рекомендация 1456

- ii. создание Комиссии Государственной Думы по нормализации общественно-политического и социально-экономического положения и соблюдению прав человека в Чеченской Республике;
 - iii. продление срока действия амнистии до 15 мая 2000 года в отношении "лиц, совершивших общественно опасные деяния" на Северном Кавказе в ходе конфликта;
 - iv. отмена как незаконного приказа о запрете чеченцам мужского пола в возрасте от 10 до 60 лет пересекать административную границу Чеченской Республики;
 - v. согласие на проведение двух региональных семинаров под эгидой Совета Европы - одного по федерализму - в Пятигорске (Ставропольский край) 27-28 апреля 2000 г. и другого - о роли демократических институтов в восстановлении демократии и обеспечении прав человека - во Владикавказе (Республика Северная Осетия-Алания) 29-30 мая 2000 года, в которых примут участие представители Российской Федерации, Северо-Кавказских республик Российской Федерации, включая Чеченскую Республику, соседних российских регионов и неправительственных организаций;
 - vi. подписание рабочего меморандума с Генеральным секретарем ООН о порядке оказания гуманитарной помощи в регионе и достижение соглашения с Международным Комитетом Красного Креста (МККК) о его деятельности в Чеченской Республике и о доступе представителей МККК в пункты временного содержания;
 - vii. прием ряда делегаций представителей международных организаций с визитами в регион Северного Кавказа.
6. Россия, вместе с тем, пока не ответила на два выдвинутых Ассамблеей ключевых политических требования, а именно, осуществить незамедлительное и полное прекращение огня и начать политический диалог без предварительных условий с избранными чеченскими властями.
7. Что касается требования к России о строгом соблюдении основополагающих прав человека в отношении гражданского населения на территориях, находящихся под контролем российских властей, то до настоящего времени сделаны только заявления о намерениях. Ассамблея приняла во внимание ответы, данные российским Министром иностранных дел на запросы Генерального секретаря с объяснениями в соответствии со статьей 52 Европейской конвенции о правах человека. Она сожалеет, что пока эти ответы не были удовлетворительными.
8. Ассамблея вновь заявляет, что Россия нарушила и продолжает нарушать ряд своих наиболее важных обязательств как по Европейской конвенции о правах человека, в особенности по Статье 2 (право на жизнь), так и по международному гуманитарному праву, а также обязательства, добровольно взятые на себя при вступлении в Совет Европы.
9. В частности, Ассамблея осуждает следующие действия российских федеральных войск в Чечне:

i. полное и преднамеренное разрушение Грозного - наиболее вопиющий пример неизбирательных и несоразмерных военных действий, которые стоили жизни сотням, а может быть и тысячам гражданских лиц;

ii. продолжающиеся нападения на гражданское население, начиная с применения воздушных бомбардировок и другого тяжелого оружия в густонаселенных районах и кончая военными преступлениями федеральных войск, включая убийства и изнасилования гражданских лиц;

iii. изнасилования - жестокое средство ведения военных действий - в отношении чеченских женщин и девушек;

iv. имевшие, как утверждается, место произвольные аресты и содержание под стражей некомбатантов, а также плохое, как сообщается, обращение с ними во время содержания под стражей;

v. продолжающееся использование молодых призывников в военной кампании в Чечне.

10. Ассамблея также сожалеет о то, что чеченская сторона до сих пор не выполнила требования, изложенные в п. 11 Рекомендации 1444 (2000), в частности, она не может согласиться с тем, что чеченская сторона не осуществила прекращение огня и что ни один из заложников не был отпущен. Ассамблея вновь заявляет, что все ее требования остаются полностью в силе и настаивает на том, чтобы чеченская сторона немедленно выполнила эти требования и согласилась на любое предложение о переговорах без предварительных условий.

11. Признавая, что нарушения прав человека совершались и совершаются обеими сторонами в конфликте, Ассамблея считает, что членство в Совете Европы требует приверженности более высоким нормам поведения. Ассамблея не может принять, что неспособность государства-члена соблюдать стандарты Организации оправдывается поведением его противников.

12. Ассамблея по этой причине считает, что Россия по-прежнему должна убедительно выполнить требования, изложенные в Рекомендации 1444 (2000), и что вследствие отсутствия реальных шагов в этом направлении продолжают гибель людей и несоразмерные страдания, а также нарушения прав человека в Чеченской Республике.

13. Ассамблея напоминает, что, несмотря на прогресс, которого она должна была еще добиться, при вступлении в Совет Европы Россию рассматривали как способную и стремящуюся продолжать в Совете Европы и при его содействии демократические реформы, направленные на приведение законодательства и практики страны в соответствие с принципами и стандартами Совета Европы.

14. Ассамблея напоминает, что Россия при вступлении в Совет Европы взяла на себя письменные обязательства соблюдать принципы и стандарты Организации и выполнять все обязательства, вытекающие из Устава Совета Европы и его наиболее важных конвенций. В частности, были получены заверения, что вступление России в Совет Европы не приведет к снижению высоких стандартов Организации. Учитывая эти заверения, Ассамблея настаивает на поддержании и соблюдении стандартов Совета Европы и высказывает сожаление, что своим поведением в Чеченской

Рекомендация 1456

Республике Россия отстывает от этих стандартов и самым серьезным образом нарушает свои обязательства.

15. Ассамблея подчеркивает, что Совет Европы обладает политическими и правовыми инструментами для того, чтобы помочь России выполнить свои добровольно взятые обязательства в отношении прав человека в Чеченской Республике. Она, в частности, считает, что Европейская конвенция о правах человека и предусмотренный ею контрольный механизм должны быть полностью задействованы.

16. Ассамблея призывает Государственную Думу Российской Федерации начать более широкий диалог с Ассамблеей и пригласить наблюдателей от Ассамблеи принять участие в заседаниях Комиссии Государственной Думы и содействию нормализации общественно-политического и социально-экономического положения и соблюдению прав человека в Чеченской Республике.

17. Ассамблея призывает Российскую делегацию занять четкую позицию в Государственной Думе в связи с массовыми нарушениями прав человека в Чечне, предложив соответствующее постановление.

18. Ассамблея считает, что имеются значительные основания для озабоченности, как отмечается в числе прочего в некоторых из предыдущих пунктов, в связи с грубым и систематическим нарушением российскими властями в Чеченской Республике Европейской конвенции о правах человека. Поэтому Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы как высокие договаривающиеся стороны Конвенции срочно задействовать Статью 33 Конвенции и передать в Европейский суд по правам человека вопрос о предполагаемых нарушениях Россией положений Конвенции и ее Протоколов.

19. Действия, предпринимаемые в рамках Совета Европы, могут, однако, принести результаты только если Россия делами подтвердит свою готовность соблюдать принципы Совета Европы. Ассамблея, по этой причине, требует от России безотлагательно принять следующие конкретные меры:

i. прежде всего незамедлительно прекратить все нарушения прав человека в Чеченской Республике, включая плохое обращение и преследования гражданских лиц и некомбатантов в Чеченской Республике российскими федеральными войсками и имевшие, как утверждается, место пытки задержанных и плохое обращение с ними;

ii. незамедлительно начать политический диалог без предварительных условий или ограничений со всем спектром представителей чеченского народа, включая представителей избранных чеченских властей с целью достижения всеобъемлющего политического урегулирования конфликта;

iii. признавая необходимость обязательств с обеих сторон, добиваться безотлагательного прекращения огня;

iv. незамедлительно прекратить все неизбирательные и несоразмерные военные действия в Чеченской Республике, включая использование молодых призывников, и прекратить все нападения на гражданское население;

v. разрешить проведение независимых расследований предполагаемых нарушений прав человека и военных преступлений в Чеченской Республике;

vi. осуществить систематическое, реальное и исчерпывающее уголовное преследование Главной военной прокуратурой военнослужащих федеральных войск, участвовавших в военных преступлениях и других нарушениях прав человека.

20. Ассамблея также настоятельно призывает Россию:

i. свести к минимуму бюрократические препятствия, которые могли бы существенно повлиять на качество гуманитарной помощи и, в частности, отменить таможенные пошлины и сборы при ввозе гуманитарной помощи и разрешить радиосвязь на местах;

ii. обеспечить всем задержанным в регионе лицам доступ к независимой правовой помощи в соответствии с действующим законодательством;

iii. обеспечить, чтобы компетентные международные органы имели доступ ко всем задержанным в регионе, включая тех, которые находятся в пунктах временного содержания в самой Чеченской Республике;

iv. разрешить доступ в Чеченскую Республику всем гуманитарным организациям, желающим работать в этом регионе, и оказать им всяческое содействие в выполнении этой задачи;

v. как только он будет завершен, опубликовать готовящийся полный доклад Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания по итогам визита делегации Комитета в места лишения свободы в Чеченской Республике, Республике Северная Осетия-Алания и в Ставропольском крае в марте 2000 года; одновременно, в течение трех месяцев представить, как того требует Комитет, отчет о шагах, предпринятых по выполнению его замечаний, переданных российским властям 4 марта 2000 года;

vi. обеспечить свободный доступ в регион российских и зарубежных СМИ;

vii. воздерживаться от любых форм насильственной или поспешной репатриации до создания безопасных и достойных условий для возвращения.

21. Ассамблея считает, что Парламент Российской Федерации, а также созданная Комиссия Государственной Думы по содействию нормализации общественно-политического и социально-экономического положения и соблюдению прав человека в Чеченской Республике могут сыграть важную роль в обеспечении скорейшего выполнения Россией положений настоящей рекомендации и в этой связи отмечает необходимость продолжения в полном объеме взаимодействия с новой парламентской делегацией Российской Федерации.

22. Ассамблея принимает к сведению меры, предпринятые Комитетом Министров Совета Европы, его Председателем и Комиссаром Совета Европы по правам человека А. Хиль-Роблесом в ответ на Рекомендацию 1444 (2000). Ассамблея также принимает к сведению заявление, принятое Комиссией по политическим вопросам 7 марта 2000 года с выражением озабоченности в связи с недостаточными

Рекомендация 1456

действиями Комитета Министров по предложениям Парламентской Ассамблеи относительно конфликта в Чеченской Республике.

23. Ассамблея приветствует усилия доброй воли, предпринятые Грузией, которая, несмотря на экономические трудности, дает убежище и оказывает необходимую гуманитарную помощь беженцам из Чеченской Республики.

24. Она рекомендует Комитету Министров:

i. продолжить и активизировать деятельность по выполнению Рекомендации 1444 (2000) и настаивать, чтобы Россия выполняла свои обязательства, вытекающие из Устава Совета Европы и международного гуманитарного права, в частности:

a) обеспечить, чтобы консультативное экспертное содействие для Бюро В.А.Каламанова в форме участия в работе Бюро экспертного персонала Совета Европы начало осуществляться как можно скорее в соответствии с условиями, определенными Генеральным секретарем Совета Европы и Министром иностранных дел Российской Федерации в соглашении, вступившем в силу 4 апреля 2000 года;

b) настаивать на том, чтобы Чеченская Республика была как можно шире представлена на вышесказанных семинарах в Пятигорске в апреле 2000 года и в Северной Осетии в мае 2000 года, не в последнюю очередь представителями избранных чеченских властей, приверженных поискам мирного решения;

c) возобновить рассмотрение пункта 17 (iii) Рекомендации 1444 (2000), касающегося вопросов нарушения прав человека в Чеченской Республике и действий, которые должны быть предприняты в этой связи;

ii. если немедленно не будет достигнуто существенного, нарастающего и явного прогресса в выполнении требований, изложенных в пункте 19 настоящей рекомендации, безотлагательно начать в соответствии со Статьей 8 Устава процедуру приостановления прав России на представительство в Совете Европы;

iii. доложить Парламентской Ассамблее в июне либо о прогрессе, в результате которого действия на основании Статьи 8 Устава становятся более нецелесообразными, либо о действиях, предпринятых на основании указанной статьи;

iv. доложить Ассамблее в июне о действиях, которые были предприняты в соответствии со Статьей 33 Европейской конвенции о правах человека, как это указано выше в пункте 13;

v. поручить своему Председателю и Генеральному секретарю как можно скорее посетить Москву, чтобы потребовать от российских властей безотлагательно выполнить вышеизложенные рекомендации.

25. Ассамблея заключает, что поведение Российской Федерации в Чечне в последние несколько месяцев до настоящего времени представляет собой серьезное нарушение статьи 3 Устава Совета Европы, и что полностью оправданным явилось бы использование всех возможностей, предоставленных Уставом СЕ и Правилами процедуры Парламентской Ассамблеи. Тем не менее, Ассамблея стремится к укреплению и поощрению тех политических сил в России, которые проявляют

Рекомендация 1456

готовность соблюдать обязательства, вытекающие из членства в Совете Европы, и вернуться к соблюдению его стандартов.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1457 (2000)¹

О новых технологиях на мелких и средних предприятиях

1. Ассамблея считает, что мелкие и средние предприятия (МСП) играют важнейшую роль в обеспечении занятости и в экономике большинства государств – членов Совета Европы.
2. МСП в целом более гибко, чем крупные предприятия, адаптируются к новым условиям и ситуации на рынке. Поэтому в совокупности они обладают значительными преимуществами с точки зрения обеспечения занятости и могут служить примером в применении новых технологий. И в Европе, и в Соединенных Штатах Америки они демонстрируют свои немалые возможности в плане создания новых рабочих мест.
3. МСП сыграли ведущую роль в структурной перестройке промышленности во многих регионах. Это, как отмечено Ассамблеей в ее резолюции 1138 (1997) о развитии мелких и средних предприятий в Центральной и Восточной Европе, свидетельствует об их особом значении для европейских стран с переходной экономикой. Они также могут сделать важный вклад в сокращение длительной безработицы.
4. Однако мелким и средним предприятиям с их скромными административными возможностями нелегко выполнять требования чрезвычайно сложного юридического, финансового и административного аппарата, созданного центральным правительством и местными органами власти. Именно сложность законодательной и нормативной базы, а также системы налогообложения является одной из причин, заставляющих мелкие и средние предприятия сворачивать свою деятельность или уходить в теневую экономику.

¹Обсуждение в Ассамблее 6 апреля 2000 года (15-е заседание). См. док. 8587 - доклад Комиссии по науке и технике (докладчики: г-н Бирро и г-н Стеолеа). Текст, принятый Ассамблеей 6 апреля 2000 года (15-е заседание).

Рекомендация 1457

5. Необходимо обратить особое внимание на разработку таких финансовых и налоговых мер, которые были бы направлены на стимулирование и поощрение развития инновационных МСП.

6. Ключевой фигурой для малого и среднего предприятия является предприниматель. Поэтому для успешного развития МСП государство должно поощрять предпринимательство и самозанятость.

7. Интересам более эффективного содействия в развитии МСП и предпринимательства вероятно служил бы не горизонтальный, а региональный подход. На местном уровне структуры и механизмы поддержки работают, как правило, более эффективно. Торгово-промышленные палаты, отраслевые организации, различные вертикальные и горизонтальные структуры могли бы оказывать МСП содействие в приобретении новых технологий.

8. Государства-члены, а также Европейский Союз должны решить проблему создания таких правовых условий, которые облегчали бы процесс создания МСП и управления ими, обеспечивая при этом необходимое содействие в их техническом перевооружении,

9. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. проанализировать в рамках своей стратегии социальной сплоченности практические меры по оказанию МСП содействия в создании рабочих мест, в частности, для уязвимых категорий населения;

ii. обратиться в Комитет по высшему образованию и науке Совета Европы с просьбой изучить роль высших учебных заведений и научных учреждений в деле создания и развития МСП, в том числе в области профессиональной подготовки предпринимателей

iii. призвать Конгресс местных и региональных властей Европы дать оценку наиболее эффективным мерам по стимулированию развития МСП, в том числе роли технопарков, инновационных коммерческих центров, механизмов доступа к рисковому капиталу и других инструментов развития, а также указать те факторы, которые препятствуют росту МСП с тем, чтобы устранить такие факторы;

iv. призвать правительства государств-членов и Европейский Союз:

a. продолжать проведение и обновление своей политики содействия МСП в области технического перевооружения и инновационных программ;

b. уделять первостепенное внимание мерам по стимулированию развития МСП на местном и региональном уровне;

c. привлекать к этой работе организации МСП включая отраслевые организации, а также торгово-промышленные палаты;

- d. продолжать и укреплять программы развития более тесных контактов между МСП и высшими учебными заведениями и научными учреждениями, в том числе способствующие повышению мобильности работников;
- e. оказывать помощь тем МСП, которые стремятся получать информацию о новых технологиях (расширяя доступ к средствам информационного поиска, возможности их участия в ярмарках и выставках, предоставляя в их распоряжение демонстрационные стенды и т.д.);
- f. продолжать и активизировать оказание поддержки посредническим структурам, которые организуют контакты между МСП и научно-исследовательскими организациями или оказывают сотрудникам научно-исследовательских организаций содействие в создании своих МСП, в частности технопаркам, «бизнес-инкубаторам» и аналогичным структурам;
- g. рассмотреть вопрос о государственных капиталовложениях в НИОКР и поощрять аналогичные меры со стороны предприятий;
- h. создать в сотрудничестве с частными организациями фонды для МСП, нуждающихся в небольших объемах стартового и рискованного капитала (от 2 тыс. до 40 тыс. евро);
- i. принимать меры к установлению в Европе более тесного сотрудничества и налаживанию прямых связей между агентствами, структурами и программами помощи по содействию внедрению и использованию новых технологий в МСП, как например Европейская ассоциация научно-технических организаций, между европейскими технопарками и т.д.;
- j. полностью задействовать возможности программы «ЭВРИКА-НИОКР) по повышению конкурентоспособности европейской промышленности, что способствовало бы развитию МСП в сфере высоких технологий;
- k. уделять особое внимание МСП в программах сотрудничества с европейскими странами с переходной экономикой.



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1458 (2000)¹

К единому толкованию конвенций Совета Европы: создание общего судебного органа

1. Ассамблея напоминает, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами, и считает, что продвижению к этой цели способствовало бы, среди прочего, заключение международных договоров.
2. К настоящему времени под эгидой Совета Европы принято более 175 конвенций и протоколов.
3. Наличие обширного свода имеющих обязательную юридическую силу документов требует эффективных и действенных механизмов мониторинга и контроля.
4. Также ощущается потребность в единообразном толковании и применении конвенций Совета Европы в различных государствах-членах и в сочетании с различными другими правовыми документами.
5. Поэтому Ассамблея убеждена в необходимости того, чтобы государствами - членами Совета Европы была согласована процедура, обеспечивающая единообразное толкование совместно принимаемых ими правовых документов.
6. Ассамблея знает, что в ряде конвенций Совета Европы уже предусмотрены механизмы, обеспечивающие контроль и единообразное толкование и применение этих конвенций, например, Европейской конвенции о правах человека, пересмотренной Социальной хартии и других правовых актов.
7. Тем не менее значительное число конвенций не имеют такого механизма.
8. Помимо увеличения числа конвенций растет также и число государств-членов, и сейчас труднее, чем в прошлом, говорить о том, что все они имеют общие правовые традиции. Поэтому более полезными и востребованными были бы полномочия «общего» судебного органа по вынесению наряду с юридически обязательными заключениями консультативных, не обязательных к исполнению юридических заключений.

¹Обсуждение в Ассамблее 6 апреля 2000 года (15-е заседание). См. док. 8662 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Свобода). Текст, принятый Ассамблеей 6 апреля 2000 года (15-е заседание).

Рекомендация 1458

9. С учетом вышеизложенного Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров учредил «общий судебный орган» Совета Европы, который стал бы механизмом, обеспечивающим единообразное толкование договоров Совета Европы начиная с еще не заключенных и отдельных действующих конвенций. В полномочия «общего судебного органа» входили бы три задачи:

- i. вынесение по запросам одного или нескольких государств-членов, Комитета Министров или Парламентской Ассамблеи юридически обязательных заключений в отношении толкования и применения конвенций Совета Европы;
- ii. вынесение по запросам одного или нескольких государств-членов или одного из двух руководящих органов Совета Европы не обязательных к исполнению заключений;
- iii. вынесение по запросам национальных судов предварительных постановлений по типу тех, что предусмотрены в статье 177 Римского договора 1956 года об учреждении Европейского экономического сообщества.



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1459 (2000)¹

О плане действий в интересах детей Косово

1. Парламентская Ассамблея ссылается на свои рекомендации 1376 (1998), 1397 (1999), 1400 (1999), 1403 (1999) «О кризисе в Косово и положении в Союзной Республике Югославии» и на свои рекомендации 1385 (1998) и 1404 (1999) «О положении в Косово».
2. Ассамблея утверждает, что тяжелая судьба детей во время войны и вооруженных конфликтов является предметом особого беспокойства и требует неотложных мер со стороны всех государств-членов в сотрудничестве с Советом Европы и другими заинтересованными организациями, такими как ЮНИСЕФ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международный Комитет Красного Креста (МККК) и другие.
3. Ассамблея предупреждает о необходимости принятия срочных и эффективных мер во избежание социального отторжения детей войны, потому что отвергнутые в социальном отношении дети становятся, как правило, отвергнутыми в социальном отношении взрослыми.
4. Ассамблея вновь заявляет о том, что все дети в данном регионе одинаково нуждаются в защите и помощи независимо от гражданства или национальности.
5. Сложная этническая ситуация в Косово, а также в Черногории вызывает серьезную межнациональную напряженность, особенно в Косово. Самое пагубное воздействие она оказывает на детей. Жизнь сербских и цыганских детей в Косово находится под угрозой, что вызывает крайнее беспокойство.
6. Ассамблея с беспокойством отмечает, что гуманитарная помощь распределяется неравномерно и несправедливо по сравнению с потребностями различных этнических групп.

¹Обсуждение в Ассамблее 7 апреля 2000 года (16-е заседание). См. док. 8675 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-жа Поптодорова) и док. 8703 – заключение Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа Вермо-Мангольд). Текст, принятый Ассамблеей 7 апреля 2000 года (16-е заседание).

Рекомендация 1459

7. Продолжая оказывать воздействие на югославские власти, с тем чтобы они соблюдали стандарты Совета Европы, Ассамблея считает, что формы гуманитарной помощи следует пересмотреть и реорганизовать с учетом нынешних условий.

8. Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

- i. настоятельно просить государства – члены Совета Европы:
 - a. пересмотреть систему экономических санкций против Союзной Республики Югославии и оказания гуманитарной помощи с тем, чтобы обеспечить физическое благополучие детей в зимний период;
 - b. справедливо подходить к распределению гуманитарной помощи, а также осуществлять специальные программы помощи для детей;
 - c. содействовать осуществлению программ в области здравоохранения и образования на всех уровнях;
- ii. настоятельно просить ЮНИСЕФ, Миссию Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК), УВКБ и МККК:
 - a. обеспечить принятие всех мер безопасности для защиты детей в заминированных районах или против любых актов возмездия; принять особые меры защиты цыганских и сербских детей в данном районе;
 - b. обеспечить детям достойное жилье и отопление в зимних условиях;
 - c. гарантировать полный и равный доступ детям всех этнических групп к медицинскому обслуживанию и в особенности обеспечить медицинскую помощь и психологическую и социальную поддержку детям – жертвам войны; проводить и контролировать полномасштабную вакцинацию детей;
 - d. ускорить восстановление разрушенных или поврежденных школьных объектов;
 - e. обеспечить доступ к программам учебы и активного отдыха, к учебным помещениям и местам отдыха и развлечений, осуществляя программы продленного дня и развивая сеть дошкольных учреждений;
 - f. внедрять программы активного и, в особенности спортивного отдыха для детей, рассматривая спорт как одно из средств интеграции;
 - g. обеспечивать доставку детей в школы, чтобы облегчить доступ к обучению и стимулировать получение образования;
 - h. обеспечивать доступ к информации о здоровье и безопасности, а также к медицинскому обслуживанию, включая:
 - i. проведение элементарного медицинского контроля, при необходимости, с привлечением специалистов;

ii. разработку программ укрепления здоровья, включая правила гигиены, безопасности и питания;

iii. проведение для родителей семинаров по медицинскому просвещению, охватывающих вопросы здоровья детей и наличия детского медицинского обслуживания;

i. лучше организовывать дошкольное и начальное обучение; обеспечивать учебными материалами и готовить учителей, которые будут обучать своих учеников терпимости в отношении к другим народам, ценностям мирного времени и демократическим стандартам.

9. В заключение Ассамблея рекомендует Комитету Министров препроводить настоящую рекомендацию всем соответствующим организациям.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1460 (2000)¹

Об учреждении должности европейского уполномоченного по делам детей

1. Недавно Совет Европы отметил пятидесятилетнюю годовщину своего создания и деятельности, в частности в сфере нормотворчества. Многие конвенции, резолюции и рекомендации, принятые Комитетом Министров или Ассамблеей, полностью или частично касались детей и их прав. Кроме того, уже в течение десяти лет существует Конвенция Организации Объединенных Наций о правах ребенка. Каково положение дел с ее реализацией?
2. Членам Ассамблеи очевидно, что между провозглашенными принципами и действительностью имеется большой разрыв. Проституция, подневольный труд и нищета - ежедневный удел многих детей в Европе. Некоторые ютятся – не имея достаточно пищи и доступа к образованию – в лагерях для беженцев или стали инвалидами, подорвавшись на противопехотных минах.
3. Мы должны постараться как-то изменить эту ситуацию. Необходимо найти новые средства для того, чтобы претворить принятые странами обязательства в жизнь. У детей есть права, и, если эти права не признаются, дети должны как-то заставить услышать себя, а для этого - первоначально на национальном уровне – требуется законодательство, которое действительно защищает детей.
4. С этой целью в некоторых государствах (их пока совсем немного) была учреждена должность уполномоченного по делам детей, и там действительно достигается прогресс в деле защиты несовершеннолетних. В резолюции 1286 (1996) о европейской стратегии в интересах детей Парламентская Ассамблея настоятельно призвала к созданию должностей уполномоченных на национальном уровне при наличии гарантий независимости и профессионализма, необходимых для того, чтобы добиваться реального улучшения положения детей.
5. Задача тех, кто защищает права детей, усложняется глобализацией, сложностью межгосударственных отношений и использованием новых технологий. Небольшая группа уже назначенных в ряде европейских стран уполномоченных по делам детей пытается решать эти проблемы посредством обмена информацией и сотрудничества.

¹Обсуждение в Ассамблее 7 апреля 2000 года (16-е заседание). См. док. 8552 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-жа Поцца-Таска). Текст, принятый Ассамблеей 7 апреля 2000 года (16-е заседание).

Рекомендация 1460

6. В 1996 году после рассмотрения «дела Дютру» (см. резолюцию 1099 (1996) о сексуальной эксплуатации детей) Ассамблея привлекла внимание к очевидной необходимости координации на европейском уровне и, откликаясь на решение Европейского парламента, выступила за учреждение института европейского уполномоченного по делам детей. Совет Европы, чья миссия состоит в защите прав человека, является наиболее подходящей организацией для того, чтобы предоставить базу такому институту, который должен быть независимым и иметь право инициативы.

7. В задачи уполномоченного входила бы пропаганда и содействие осуществлению различных конвенций по правам ребенка, предоставление консультаций и поддержки всем, кто участвует в деле защиты детей, оценка воздействия на детей тех или иных политических решений и разработка конкретных мер, особенно по пропаганде воспитания в духе мира и ненасилия.

8. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

- i. попросил те государства-члены, которые еще не сделали этого, назначить национальных уполномоченных по делам детей;
- ii. создать в структуре Совета Европы (конкретные условия необходимо определить) должность европейского уполномоченного по делам детей, которую занимало бы лицо, имеющее авторитет в Европе, и чьей задачей была бы защита интересов детей.

РЕЗОЛЮЦИИ



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1212 (2000)¹

Об изнасилованиях в условиях вооруженных конфликтов

1. Парламентская Ассамблея ссылается на рекомендации Комитета Министров R(91) 11 о сексуальной эксплуатации, порнографии и проституции и торговле детьми и подростками, R(85) 11 о положении жертвы в уголовном праве и процессе, R(85)2 о правовой защите от дискриминации по признаку пола и R(84) 15 в отношении публичной ответственности.
2. Ассамблея привлекает внимание к своей рекомендации 1408 (1999) «О Международном уголовном суде» и рекомендации 1427 (1999) «О соблюдении международного гуманитарного права в Европе».
3. Она также привлекает внимание к своей рекомендации 1403 «О кризисе в Косово и о положении в Союзной Республике Югославия», в которой она строго осуждает политику этнических чисток и в особенности изнасилования женщин как систематически совершаемые военные преступления и снова заявляет, что «изнасилования и пытки в условиях вооруженного конфликта являются военными преступлениями и должны рассматриваться как преступления против человечности».
4. Она также напоминает о рекомендациях о насилии в отношении женщин, высказанных специальным докладчиком Организации Объединенных Наций.
5. Она сожалеет о том, что несмотря на то, что изнасилование признано в качестве военного преступления, оно продолжает систематически использоваться – в том числе в недавних конфликтах (Косово и Чечня) – в качестве орудия ведения войны, которое не только наносит женщинам психологическую травму, но и обрекает их на беременность.
6. Поэтому она снова высказывает пожелание о том, чтобы изнасилование рассматривалось как преступление против человечности.

¹ Обсуждение в Ассамблее 3 апреля 2000 года (9-е заседание). См. док. 8668 - доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин (докладчик: г-жа Станою). Текст, принятый Ассамблеей 3 апреля 2000 года (9-е заседание).

Резолюция 1212

7. Исходя из вышеизложенного, она полагает, что с учетом того числа изнасилований, которые совершаются в ходе вооруженных конфликтов, женщины сейчас как никогда нуждаются в более полной правовой защите, что такая защита должна действовать при любых обстоятельствах и что если правительство какого либо из государств-членов не обеспечивает такой защиты, должна задействоваться процедура мониторинга.

8. Она снова выражает удовлетворение принятием 17 июля 1998 года на полномочной дипломатической конференции в Риме Договора о Статуте Международного уголовного суда и подписанием данного договора, подчеркивая при этом, что три государства-члена (Молдова, Россия и Турция) все еще не подписали его, а ратифицировали его всего шесть государств-членов (Австрия, Италия, Норвегия, Финляндия, Франция и Швеция).

9. Ассамблея призывает парламентариев государств-членов, которые еще не сделали этого, в ближайшее время ратифицировать Договор о Статуте Международного уголовного суд, принятый 17 июля 1998 года в Риме, и ввести в действие соответствующее законодательство, придающее его положениям законную силу в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции Ассамблеи 1408 (1999) «О Международном уголовном суде».

10. Ассамблея также призывает правительства государств-членов:

i. принять необходимые меры для того, чтобы изнасилования, совершаемые в ходе вооруженных конфликтов, рассматривались в обязательном порядке как военные преступления в соответствии с пунктом *xxii* статьи 8 Статута Международного уголовного суда;

ii. добиваться того, чтобы законы и нормы, касающиеся изнасилований в условиях военного времени, надлежащим образом применялись на национальном уровне;

iii. признать неотъемлемое право женщин, подвергшихся изнасилованию, на добровольное прерывание беременности по их желанию, причем такое право должно автоматически вытекать из факта изнасилования;

iv. признать право на подачу властям заявления об изнасиловании без срока давности и уполномочить правоохранительные органы на возбуждение разбирательства *ex officio*;

v. добиваться того, чтобы судами применялось общая статья 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года;

vi. ввести строгие меры для защиты свидетелей, по делам об изнасилованиях, в том числе после суда;

vii. учредить специальные программы для женщин – жертв изнасилований, в частности, междисциплинарные программы, учитывающие женскую специфику, и поощрять женщин к тому, чтобы заботиться о жертвах изнасилований и других актов сексуального насилия в отношении женщин;

viii. создать механизм социальной помощи и обеспечивать справедливое обращение с жертвами изнасилований, которые отказываются от добровольного

прерывания беременности и по тем или иным причинам вынуждены или решают сохранить плод, чтобы избежать общественного осуждения;

ix. создать фонд солидарности для помощи жертвам изнасилований и экономической поддержки детей жертв изнасилования;

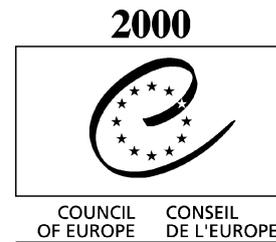
x. учредить учебные программы для лиц, работающих с жертвами изнасилований, и оказывающих им помощь;

xi. учредить программы воспитания в духе терпимости, уважения человеческого достоинства и прав человека вообще;

xii. выделить на такие программы необходимые административные и финансовые ресурсы;

xiii. добиваться того, чтобы при рассмотрении в судах дел об изнасиловании среди заседателей были в равной степени представлены мужчины и женщины и имелся специально подготовленный персонал;

xiv. активно применять международные гуманитарные нормы и таким образом содействовать жертвам изнасилований в получении убежища.



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1213 (2000) ¹

О соблюдении «бывшей югославской Республикой Македонией»² своих обязательств

1. Ассамблея выражает благодарность народу Македонии за оказанное беженцам гостеприимство на протяжении всего конфликта в Косово, за сдержанность и решимость защищать демократическую стабильность, а также за сотрудничество с международным сообществом – все это способствовало снижению опасной напряженности на Балканах. При этом Македония обеспечила образцовое соблюдение своих значительных обязательств как государства - члена Совета Европы, в том числе по разрешению международных споров мирными средствами.
2. Ассамблея высоко оценивает усилия Македонии по сохранению шаткого равновесия между большинством населения страны и албанским меньшинством и призывает обе стороны к дальнейшим шагам к полной интеграции албанского и других меньшинств в единое государство, где соблюдались бы права и свободы всех граждан.
3. Власти Македонии выступили с рядом позитивных законодательных инициатив – не только по линии выполнения обязательств перед Советом Европы, но и в рамках политики сближения с Европейским Союзом и НАТО. Эти инициативы, возможно, прерванные в период косовского кризиса, должны быть возобновлены и при необходимости активизированы.
4. Ассамблея отмечает, что в результате сложного компромисса, достигнутого в рамках Организации Объединенных Наций, данную страну следует именовать «бывшая югославская Республика Македония», и призывает обе стороны достичь справедливого решения в скором будущем.
5. В соответствии со своими обязательствами Македония подписала и ратифицировала Европейскую конвенцию о правах человека и требуемые протоколы к ней, а также Европейскую конвенцию по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, Генеральное соглашение о привилегиях и

¹Обсуждение в Ассамблее 5 апреля 2000 года (12-е заседание). См. док. 8669 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (докладчики: г-н Думитреску и г-н Синка). Текст, принятый Ассамблеей 5 апреля 2000 года (12-е заседание)

²Термин «Македония» используется описательно, для удобства восприятия, и не является отражением позиции Ассамблеи по вопросу о названии данного государства

Резолюция 1213

иммунитетах – вместе с дополнительным протоколом, Европейскую хартию местного самоуправления, Европейскую конвенцию о выдворении (экстрадиции), Европейскую конвенцию о взаимной правовой помощи по уголовным делам и Конвенцию о передаче осужденных. Македония также подписала и ратифицировала Уголовно-правовую конвенцию о коррупции.

6. Македония подписала с целью ратификации Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств, Европейскую конвенцию о гражданстве, Европейскую социальную хартию и протоколы к ней и Европейскую конвенцию об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности.

7. Парламент Республики Македония принял Уголовно-процессуальный кодекс.

8. В статью 13 конституции включено право на справедливое судебное разбирательство.

9. Подготавливается законодательство по вопросам высшего образования, гражданства и средств массовой информации.

10. Кроме того, власти Македонии выполняют свое обязательство о всецелом взаимодействии с Комиссией по мониторингу и ее содокладчиками в рамках процедуры мониторинга.

11. Ассамблея понимает и согласна с тем, что в период конфликта в Косово и после завершения кризиса из всех обязательств, перечисленных в Заключении № 191 (1995) приоритетными для властей Македонии были гуманитарные обязательства в отношении беженцев и перемещенных лиц в Косово, а мероприятия по выполнению других обязательств были временно приостановлены.

12. В рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, который Ассамблея приветствует как призыв международного сообщества к государствам Балканского региона вместе работать на благо стабильности и экономического развития региона, Македонии теперь следует продолжать свои усилия по выполнению ее остальных обязательств как государства – члена Совета Европы.

13. В этом отношении Ассамблея призывает власти Македонии довести до успешного завершения начатые инициативы по нижеперечисленным вопросам:

i. Главные усилия правительства должны быть направлены на интеграцию национальных меньшинств, в частности албанского меньшинства, в соответствии с положениями Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, которая была ратифицирована Македонией, а также принципами, изложенными в рекомендации 1201 (1993). Для этой цели,

a. должны быть расширены возможности для обучения и профессиональной подготовки представителей албанского и других меньшинств на их собственных языках, и такое расширение должно быть предусмотрено в новых законах о последующем образовании;

b. в соответствии с Европейской хартией региональных языков или языков меньшинств – которую должна ратифицировать Македония - следует

создать благоприятные условия для использования албанского языка в судах, в учреждениях социального обеспечения и в общественной жизни вообще;

с. межнациональные инциденты – такие, как убийство трех македонских полицейских в Арахиново в январе 2000 года – должны улаживаться объективно, эффективно и гласно, с тем чтобы эти инциденты не использовались для нарушения межнационального согласия.

ii. Следует ускорить законодательную работу по реформированию и повышению эффективности судебной системы, при содействии - там, где это целесообразно - Совета Европы, и в частности следует:

а. принять и осуществлять законы о совершенствовании организации и функционирования судов и повышении независимости судебной системы;

б. пересмотреть в соответствии с Конституцией законы, соответствующие гражданскому кодексу и гражданско-процессуальному кодексу;

с. принять меры для того, чтобы функции и деятельность органов прокуратуры соответствовали принципам верховенства права и стандартам Совета Европы.

iii. Нуждается в совершенствовании законодательство, гарантирующее соблюдение принципов верховенства права, для достижения следующих целей:

а. полное соблюдение прав человека и основных свобод в деятельности правоохранительных органов;

б. увеличение доли македонских граждан албанской и других национальностей в кадрах правоохранительных органов;

с. принятие и выполнение эффективного законодательства по борьбе с коррупцией и отмыванием денег, а также осуществление Уголовно-правовой конвенции о коррупции и ратификация Конвенции об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности.

iv. Властям Македонии следует во взаимодействии с Советом Европы ускорить реформу системы образования и, в частности, принять следующие меры:

а. содействовать подготовке преподавателей албанского языка в средней школе и тщательно изучить предложение Верховного комиссара ОБСЕ по национальным меньшинствам о создании в Албанском государственном университете педагогического факультета;

б. расширить возможности преподавания на албанском языке в государственной системе высшего образования и начать переговоры с руководством так называемого «Тетовского университета» об установлении официальных отношений согласно соответствующим положениям конституции;

с. создать соответствующие возможности в сфере профессиональной подготовки с тем, чтобы македонские граждане албанской и других национальностей могли находить работу в государственном секторе,

Резолюция 1213

например, рассмотрев предложение Верховного комиссара ОБСЕ по правам человека по созданию финансируемого из частных источников Высшего учебного центра государственного управления.

v. В соответствующих законах должно быть отражено жизненно важное значение свободы выражения мнений для правильного функционирования демократии и обеспечиваться защита независимости электронных и печатных СМИ, что предполагает полную свободу в отношении содержания публикуемых материалов, равный для всех налоговый режим, свободный доступ к сообщениям информационных агентств, равные возможности для выхода в эфир, пользования типографскими мощностями и сбыта печатной продукции. С этой целью следует:

a. ускорить подготовку закона о СМИ во взаимодействии с Советом Европы и с учетом вышеперечисленных принципов;

b. ограничить влияние на СМИ со стороны правительства и парламента и гарантировать независимость и гласность в работе Совета по теле- и радиовещанию;

c. ослабить монопольное положение на рынке рекламы агентства «Нова Македония»

vi. Следует завершить пересмотр закона о гражданстве 1992 года, начатый в сотрудничестве с УВКБ ООН и Советом Европы, учтя в нем положения подлежащей ратификации Европейской конвенции о гражданстве, которую надлежит ратифицировать.

vii. Следует ускорить работу по проекту закона об убежище.

viii. Властям Македонии следует в тесном взаимодействии с Конгрессом местных и региональных властей Европы принимать меры по реализации ратифицированной Македонией Хартии местного самоуправления;

ix. Наряду с этим центральным властям Македонии следует совершенствовать исполнение закона о местном самоуправлении 1995 года с целью расширения самостоятельности территорий.

14. В завершение Ассамблея выражает мнение о том, что Македония соблюдает свои обязательства, большинство условий, поставленных перед ней при вступлении, выполнено, а остальные находятся в стадии выполнения. Таким образом, Ассамблея считает нынешнюю процедуру закрытой. Она продолжит диалог с властями Македонии по вопросам, перечисленным в п. 13 настоящего документа, и по любым другим вопросам, вытекающим из обязательств Македонии как государства – члена Совета Европы, имея в виду возобновить процедуру в соответствии с резолюцией 1115 (1997), если будут сочтены желательными дальнейшие разъяснения или укрепление сотрудничества.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1214 (2000) ¹

О роли парламентов в борьбе с коррупцией

1. Парламент является главным институтом страны как основной выразитель воли народа и поэтому несет первостепенную ответственность за борьбу с коррупцией во всех ее формах, особенно в общественной жизни и при этом все больше в экономике в целом. Парламенты должны взять на себя эту задачу не только в интересах сохранения основ общественной нравственности, но и в интересах устойчивого экономического прогресса, который в определяющей степени зависит от честности и доверия. По мере объединения Европы и мира в целом эта борьба становится все более сложной и насущной. Совет Европы, его Парламентская Ассамблея и национальные парламенты должны быть на переднем крае борьбы за создание системы благого управления в Европе и во всем мире и за осознание опасностей, которые таит в себе коррупция.

2. По мере усиления экономической конкуренции между компаниями, странами и группами стран, в том числе в области промышленного шпионажа, по мере того, как вместе с размерами сделок растут и вовлеченные в них суммы денежных средств и ослабевают моральные устои в обществе, бороться с коррупцией становится все сложнее. Если коррупция затронет и сами парламенты как последние бастионы борьбы с ней, эта битва может быть проиграна.

3. Ассамблея, ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1147 (1998) «Об угрозе Европе от экономической преступности» и совместную конференцию Совета Европы и Всемирного банка о роли парламентов в борьбе с коррупцией, которую она организовала в Риге в марте 1999 года, приветствует активизацию усилий Совета Европы по борьбе с коррупцией. Особенно высоко она оценивает Уголовно-правовую конвенцию Совета о коррупции 1999 года, его новую Гражданско-правовую конвенцию о коррупции и Руководящие принципы борьбы с коррупцией, разработанные в 1998 году Многодисциплинарной группой по коррупции. Она призывает все государства – члены Совета Европы и другие страны в скорейшем порядке ратифицировать эти конвенции, чтобы они быстрее вступили в силу.

¹Обсуждение в Ассамблее 5 апреля 2000 года (13-е заседание). См. док. 8652 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчики: г-н Леерс и г-н Талло). Текст, принятый Ассамблеей 5 апреля 2000 года (13-е заседание).

Резолюция 1214

4. Ассамблея также призывает Совет Европы активизировать сотрудничество, в частности, с ОЭСР по ее Конвенции о взяточничестве иностранных и государственных служащих в международных деловых операциях и с Европейским Союзом по его Конвенции о коррупции должностных лиц Сообществ или должностных лиц государств – членом Союза, а также в рамках совместной программы Совета Европы и ЕС «Октопус».

5. Ассамблея просит свою Комиссию по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (Комиссию по мониторингу) также не реже одного раза в два года оценивать прогресс в борьбе с коррупцией с учетом ее негативного воздействия на соблюдение странами стандартов Совета Европы.

6. В целях успешной борьбы с коррупцией парламенты в качестве высшего политического органа и контрольной инстанции страны должны там, где это возможно:

a. обеспечить такую транспарентность и подотчетность государственных институтов, включая сами парламенты, чтобы они могли противостоять коррупции или добиваться ее быстрее разоблачения;

b. прививать в самих парламентах понятие о том, что парламентарии должны не только подчиняться букве закона, но и подавать всему обществу пример неподкупности, соблюдая собственные кодексы поведения и обеспечивая их выполнение;

c. ввести ежегодную систему установления имущественных доходов парламентариев и их близких родственников;

d. разработать четкое и справедливое законодательство, предусмотрев при этом эффективный общественный надзор, в отношении финансирования политических партий и избирательных кампаний. Особо важное значение имеет надлежащее декларирование источников доходов и потенциальных конфликтов интересов;

e. обеспечивать силу гражданских свобод, в частности свободы печати, и возможность граждан создавать ассоциации для информирования общественности, в том числе через акты за свободу информации;

f. защищать независимость судебной системы и средств массовой информации;

g. проверять все общественные расходы, сбор доходов и общественные закупки независимым аудиторским органом, или, там, где это необходимо в целях государственной безопасности или по другим причинам, компетентной парламентской инстанцией. Также важно создать систему проверки деятельности и добропорядочности НПО, получающих государственные субсидии;

h. принимать специальные меры для защиты положения и перспектив служебного роста «осведомителей», то есть, сотрудников, которые разоблачают факты коррупции и сообщают о них; и внедрять там, где этого еще не сделано, кодексы поведения для гражданских служащих и государственных чиновников;

i. вводить законодательство, обеспечивающее адекватные и точные санкции против тех, кто замешан в коррупции;

- j. по возможности упрощать правила, разрешения, административные процедуры и прочие положения, поскольку они открывают возможности вымогать или получать взятки;
- k. решительно бороться с организованной преступностью, рассматривая ее как один из основных каналов коррупции;
- l. усиливать конкуренцию в экономической жизни путем введения четкого и справедливого законодательства, твердо выступая против монополий и олигополий, сокращая субсидии компаниям и отраслям хозяйства и укрепляя общественный надзор за запуском и осуществлением государственных проектов;
- m. учитывая увеличение международных масштабов коррупции, поддерживать международные инструменты сотрудничества, о которых, в частности, говорится в пункте 3 выше;
- n. вовлекать гражданское общество в ведущиеся дебаты о коррупции, начиная со школы, и приобщать его к борьбе с ней.



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1215 (2000)¹

О кампании против набора в вооруженные силы детей и их участия в вооруженных конфликтах

1. Ассамблея поддерживает деятельность, осуществляемую в течение многих лет ее Комиссией по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи в защиту и за развитие прав детей; она подтверждает свою твердую приверженность этому делу, независимо от того, касается ли оно детей в Европе или за ее пределами, как уже указывалось в ее рекомендации 1286 (1996) о Европейской стратегии в интересах детей.
2. В современном мире дети вовлечены в вооруженные конфликты почти в 50 странах; чаще всего они становятся жертвами этих конфликтов, а иногда и комбатантами, зачисленными в вооруженные силы или призванными туда насильно в нарушение своих прав, своей физической неприкосновенности и своей жизни. 300 000 детей, юношей и девушек, в возрасте до 18 лет участвуют в вооруженных конфликтах на всех континентах, о чем свидетельствуют последние конфликты в Европе, вчера в Боснии и Косово, а сегодня в Чечне.
3. Все большее распространение этого явления связано с изменением характера конфликтов, большинство из которых превращается чаще всего в затяжные гражданские войны или в войны между соседними регионами, которые ведутся недорогим стрелковым оружием. После зачисления в вооруженные силы дети становятся инструментом войны. Юридические нормы, касающиеся вооруженных конфликтов, не соблюдаются, и даже государства с устоявшимися демократическими традициями, не защищают должным образом права детей.
4. Государства – члены Совета Европы обязаны отреагировать на это, если они не хотят, чтобы в их общество вторглось варварство или были утрачены общие основополагающие ценности. Международное сообщество не может ждать какого-то гипотетического консенсуса относительно прекращения торговли оружием; в ответ

¹Обсуждение в Ассамблее 7 апреля 2000 года (16-е заседание). См. док. 8676 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-жа Поцца-Таска) и док. 8696 заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Табайди). Текст, принятый Ассамблеей 7 апреля 2000 года (16-е заседание).

Резолюция 1215

оно должно объявить вне закона насильственный призыв в вооруженные силы детей до 18 лет так же, как были запрещены противопехотные мины.

5. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея призывает государства – члены Совета Европы и государства, имеющие статус наблюдателей в Совете Европы:

i. взять на себя обязательство решительно покончить с зачислением детей мужского и женского пола, не достигших 18-летнего возраста, в вооруженные силы в своих странах и с их участием в вооруженных конфликтах, изменив, если необходимо, свое законодательство и действующую практику;

ii. заявить об этом обязательстве на международном уровне, ратифицировав:

a. Конвенцию МОТ № 182 (1999) о наихудших формах детского труда, которая запрещает наряду с рабством продажу детей, крепостничество и т.д., насильственное или обязательное зачисление детей на военную службу для их использования в вооруженных конфликтах;

b. Факультативный протокол к Конвенции ООН о правах ребенка, запрещающий набор в вооруженные силы и участие в боевых действиях детей в возрасте до 18 лет;

c. «Римский статут» 1998 г. о создании Международного уголовного суда для рассмотрения дел о военных преступлениях и преступлениях против человечности;

d. два дополнительных протокола к Женевским конвенциям 1949 года в отношении защиты жертв вооруженных конфликтов;

e. Женевскую конвенцию 1951 года в отношении статуса беженцев и протокол к ней 1967 года.

6. Ассамблея призывает Соединенные Штаты Америки незамедлительно ратифицировать Конвенцию ООН о правах ребенка 1989 года.

7. Ассамблея призывает государства, подписавшие и ратифицировавшие Конвенцию ООН по правам ребенка 1989 года, и особенно государства – члены Совета Европы поддержать, в частности путем добровольных взносов, Специального представителя по делам детей в вооруженных конфликтах, назначенного Генеральным секретарем ООН, в его инициативах и действиях по искоренению этого явления.

8. Ассамблея также призывает государства - члены Совета Европы и государства, имеющие статус наблюдателей в Совете Европы:

i. разрешать и расширять везде и всегда доступ гражданского населения к гуманитарной помощи в случае вооруженных конфликтов, особо учитывая при этом нужды детей;

ii. уделять первостепенное внимание защите детей в работе по восстановлению мира и послевоенных программах сотрудничества, как двусторонних и многосторонних, так и осуществляемыми международными организациями.

9. Ассамблея призывает государства, подписавшие и ратифицировавшие Конвенцию ООН по правам ребенка 1989 года, разработать политику по оказанию помощи развитию в странах, охваченных конфликтами, с целью:

- i. прекратить набор в вооруженные силы детей и демобилизовать тех, кто уже призван;
- ii. обеспечить принятие мер по физической, психологической и социальной реабилитации детей;
- iii. и содействовать их возвращению в гражданскую жизнь и, особенно их вовлечению в соответствующую их потребностям систему образования.

10. В заключение Ассамблея призывает государства, подписавшие и ратифицировавшие Конвенцию ООН по правам ребенка 1989 года, содействовать просвещению в интересах мира и проявлению терпимости, проводя просветительские кампании, особенно в странах с высокой степенью вероятности возникновения конфликта.

11. Ассамблея призывает государства – члены Совета Европы и государства, имеющие статус наблюдателей в Совете Европы, провести в жизнь решение Генерального секретаря ООН об установлении минимального возрастного предела для военнослужащих контингентов, выделяемых государствами в силы по поддержанию мира, на уровне 18 лет.

12. Ассамблея также призывает государства – члены Совета Европы и государства, имеющие статус наблюдателей в Совете Европы, которые осуществляют договоренности по сокращению задолженности, заключенные странами-кредиторами на многостороннем уровне, обуславливать списание иностранной задолженности стран принятием ими добровольных обязательств по:

- i. ратификации протокола к Конвенции ООН по правам ребенка и установлению реального запрета на набор в вооруженные силы лиц, не достигших 18-летнего возраста, и на их участие в вооруженных конфликтах;
- ii. использованию в мирной деятельности детей и молодых людей, не достигших 18-летнего возраста, которые уже были набраны в вооруженные силы.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 564 (2000)¹

**О вкладе парламентов в осуществление Пакта стабильности для
Юго-Восточной Европы**

Ассамблея, ссылаясь на свою рекомендацию 1452 (2000) о вкладе парламентов в осуществление Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, поручает своей Комиссии по политическим вопросам, при необходимости с помощью других комиссий Ассамблеи, следить за осуществлением Пакта стабильности и в соответствующий момент представлять ей доклад по этому вопросу.

¹Обсуждение в Ассамблее 4 апреля 2000 года (11-е заседание). См. док. 8665 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Баршони). Текст, принятый Ассамблеей 4 апреля 2000 года (11-е заседание).

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы
F-67075 Страсбург, Франция
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76
Электронная почта : pace@coe.int
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 565 (2000)¹

О репатриации и интеграции крымских татар

1. Парламентская Ассамблея напоминает о рекомендации 1455 (2000) о репатриации и интеграции крымских татар.
2. Принимая во внимание масштабы проблемы, которая требует комплексного подхода, она поручает Комиссии по миграции, беженцам и демографии продолжать наблюдение за гуманитарной ситуацией возвращающихся крымских татар и в надлежащий момент представить доклад по этому вопросу.

¹Обсуждение в Ассамблее 5 апреля 2000 года (13-е заседание). См. док. 8655 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: лорд Понсонби). Текст, принятый Ассамблеей 5 апреля 2000 года (13-е заседание)